Sommario

[Lingua e letteratura inglese (3° triennalisti, profilo in Lingue e letterature straniere)](#_Toc83113777)

[Prof. Arturo Cattaneo; Prof. Cristina Vallaro 1](#_Toc83113778)

[Esercitazioni di lingua inglese (3° triennalisti)](#_Toc83113779)

[Insegnanti vari: (L. ARN0’, R. BALDI, C. BELL, L. BELLONI, F. CARACENI, N. CARLINI, M. CRUICKSHANK, L. FERRARIO, A. FOTTRELL, S. LITI, P. PROSTITIS, S.RIGLIONE, J. ROCK, J. VILLIS, L. WILLIAMS) 5](#_Toc83113780)

[American English Language Classes – American English and culture](#_Toc83113781)

[Coordinator: Prof. Pierfranca Forchini](#_Toc83113782)  [Teachers: Michael Bergstein; Paul Prostitis 8](#_Toc83113783)

# Lingua e letteratura inglese (3° triennalisti, profilo in Lingue e letterature straniere)

## Prof. Arturo Cattaneo; Prof. Cristina Vallaro

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il primo semestre (*Survey Course/Istituzioni*) ha l’obiettivo di far conoscere agli studenti gli scrittori più significativi della letteratura inglese del Novecento. Attraverso la lettura, la traduzione, il commento e la contestualizzazione di testi in poesia e in prosa, gli studenti miglioreranno la loro espressione in lingua inglese sui temi e i problemi afferenti alla letteratura e cultura inglese moderna e, sulla scia delle competenze testuali acquisite negli anni precedenti, consolideranno la loro competenza di analisi autonoma di un testo letterario.

Nel secondo semestre (*Corso Monografico*), il corso intende portare gli studenti, attraverso l’analisi di *Hamlet*, a una buona conoscenza dei meccanismi compositivi e drammatici di Shakespeare, e del teatro elisabettiano come fenomeno sociale e culturale e primo esempio di entertainment moderno. All’analisi della tragedia shakespeariana farà seguito l’analisi di *Nutshell* di Ian McEwan, una riscrittura moderna di *Hamlet* che consentirà di indagare le pratiche narrative nel passaggio dal genere teatrale alla prosa del romanzo.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

I semestre (30 ore): Prof. Cristina Vallaro

Panorama della letteratura inglese del Novecento, con analisi di alcune delle opere più significative (per l’elenco dei brani in programma si veda il file che sarà pubblicato sulla pagina web dei docenti e su Blackboard prima dell’inizio delle lezioni). Nel dettaglio, si affronteranno: la fine dell’epoca vittoriana e il passaggio al nuovo secolo: tradizione e cambiamento; le nuove filosofie e le avanguardie del Novecento; il Modernismo; i War Poets; The Age of Anxiety (Auden, Dylan Thomas); la poesia del secondo dopoguerra (The Group); Yeats, Heaney e la Questione Irlandese; Walcott, Nourbese Philip e la letteratura post-coloniale.

II semestre (30 ore): Prof. Arturo Cattaneo

Il teatro elisabettiano: gli edifici teatrali, le compagnie, il rapporto tra il potere politico e il teatro – Caratteristiche di novità e modernità del teatro elisabettiano – I generi teatrali a disposizione di Shakespeare - *Hamlet*: analisi strutturale, tematica e linguistica – La retorica dei personaggi – Le fonti del dramma: il lavoro sulle fonti – Riscritture shakespeariane nei secoli – *Nutshell* di Ian McEwan: analisi e confronto con *Hamlet*.

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

Testi di riferimento

A. Cattaneo, *A Short History of English Literature*, Mondadori Università, 2011 o 2019. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/cerca.php?s=cattaneo%20a%20short%20history%20of%20english%20literature)

Per il I semestre

M.H. Abrams-S. Greenblatt (ed.), *The Norton Anthology of English Literature*, W.W. Norton & Company, New York – London, vol. 2 (o volume sul Novecento, a seconda dell’edizione; sull’antologia si trovano le letture obbligatorie per il programma del I semestre: l’elenco è disponibile su Blackboard e sull’aula virtuale dei docenti). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/greenblat/norton-anthology-of-english-literature-vol-2-9780393603132-552706.html)

Online resources:

*Routledge Encyclopedia of Modernism* (https://www.rem.routledge.com/)

G. Landow, *The Postcolonial Web*, (http://www.postcolonialweb.org/index.html).

Per il II semestre

W. Shakespeare, *Hamlet*, ed. by J.R. Hibbard, The Oxford Shakespeare (o qualsiasi edizione integrale inglese). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/shakespear/hamlet-9780199535811-188782.html)

I.McEWAN, *Nutshell*, Vintage, 2016. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/mcewan-ian/nutshell-9781784705121-686914.html)

Testi consigliati

A. Cattaneo, *Shakespeare e l’amore*, Einaudi, Torino, 2019. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/arturo-cattaneo/shakespeare-e-lamore-9788806240226-556170.html)

L. Innocenti, *Il teatro elisabettiano*, Il Mulino, Bologna, 1994.

G. Melchiori, *Shakespeare*, Laterza, Bari, 1994 (o ed. seguenti), in particolare i capitoli: “Shakespeare e il mestiere del teatro”, “L’universo tragico: Othello, the Moor of Venice”. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/melchiori-giorgio/shakespeare-9788842077428-174254.html)

C. Vallaro, *I mille volti di Shakespeare*,Vita e Pensiero, Milano, 2016. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/cristina-vallaro/i-mille-volti-di-shakespeare-nella-cultura-di-massa-9788834332573-246453.html)

***DIDATTICA DEL CORSO***

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

Il corso, di durata annuale (tre ore di lezione settimanali), si terrà in lingua inglese e potrà essere integrato da proiezioni delle riduzioni cinematografiche di alcune delle opere in programma. Durante l’anno sono previsti dei workshop, dedicati all’approfondimento di alcune tematiche e dei periodi storico-culturali previsti dal programma.

Le lezioni, specie se in presenza/frontali, punteranno all’interazione tra docente e studenti. Questi ultimi sarannno chiamati a partecipare attivamente alle lezioni attraverso la lettura, la traduzione e l’analisi dei testi in programma. Durante le lezioni sarà possibile scrivere, previo accordo con i docenti, paper di approfondimento sugli argomenti in programma ed eventualmente esporli in classe.

Durante le lezioni potranno essere distribuite fotocopie di testi e immagini di difficile reperimento, che saranno comunque disponibili sull’aula virtuale dei docenti e su Blackboard.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Esame a fine corso negli appelli ufficiali, composto da due prove obbligatorie per tutti gli studenti da sostenere nell’ordine indicato qui di seguito: una prova scritta informatizzata in lingua inglese, relativa al programma del primo semestre (Survey Course/Istituzioni), e una prova orale, sempre in lingua inglese, sul programma del secondo semestre (Corso Monografico); per poter accedere all'orale gli studenti devono aver superato la prova scritta. Ai fini della valutazione finale, le due prove sono di pari importanza. La prova scritta consiste in una serie di 30 domande chiuse (1 punto per ogni domanda) riguardanti il programma del primo semestre, suddivise in due pool: uno riguarda i testi (traduzione, commento, analisi, inquadramento storico-culturale, figure retoriche), e l’altro riguarda i contesti (periodi storici e letterari, autori, generi letterari). La prova orale consisterà nella lettura, traduzione e commento dei testi in programma per il Corso Monografico. Per superare l’esame, gli studenti dovranno dimostrare di avere una competenza linguistica adeguata all’anno di corso, di saper analizzare e contestualizzare i testi in programma, di possedere una buona conoscenza degli aspetti fondamentali della cultura e della civiltà inglese delle epoche oggetto d’esame. Si ricorda che è possibile sostenere l’esame di Lingua e Letteratura Inglese III solo dopo aver superato le prove intermedie di Lingua Inglese scritta e orale dello stesso anno, previste dal piano di studi della Facoltà.

Il voto finale complessivo dell’esame risulterà dalla media tra i voti presi nelle singole prove di cui sopra e la media ponderata con cui lo studente si presenta all’esame (risultante dai voti ottenuti nelle prove scritta e orale di lingua).

Per ulteriori informazioni sulla struttura e sulla valutazione dell’esame si rimanda al file “Norme per l’esame” pubblicato sulla pagina personale dei docenti e su Blackboard.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il corso si rivolge agli studenti del profilo “Lingue e letterature straniere”. Un’adeguata preparazione linguistica e un consolidato metodo di studio, autonomo ed efficace, sono requisiti preferenziali per la frequenza delle lezioni e per la buona riuscita dell’esame finale. Gli studenti devono attenersi alle regole di comportamento previste dal Codice Etico dell’Università Cattolica, accettate all’atto dell'iscrizione e di cui sono tenuti a prendere visione (il Codice è consultabile online). Gli studenti sono tenuti a presentarsi alle lezioni con i testi in programma che verranno via via indicati.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Prof. Cristina Vallaro riceve gli studenti in Via Necchi 9, terzo piano. Date e orari del ricevimento studenti saranno comunicati prima dell’inizio delle lezioni con avviso affisso all’albo presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere (via Necchi 9, terzo piano), e riportato su Blackboard e sul sito del docente.

Il Prof. Arturo Cattaneo riceve gli studenti nel suo studio (via Necchi 9, terzo piano). Date e orari del ricevimento verranno indicati prima dell’inizio del corso, e riportati su Blackboard e sul sito del docente.

Durante i periodi di sospensione delle lezioni, date e orari di ricevimento saranno comunicati con avviso affisso all’albo presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere, e riportato sul sito del docente e su Blackboard.

# Esercitazioni di lingua inglese (3° triennalisti)

## Insegnanti vari: (L. ARN0’, R. BALDI, C. BELL, L. BELLONI, F. CARACENI, N. CARLINI, M. CRUICKSHANK, L. FERRARIO, A. FOTTRELL, S. LITI, P. PROSTITIS, S.RIGLIONE, J. ROCK, J. VILLIS, L. WILLIAMS)

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The course aims to develop students’ oral and written language skills in areas useful to their professional development.

By the end of the course, students are expected to demonstrate their ability:

– to understand a prose passage by writing grammatically correct answers to comprehension questions;

– to write emails or letters with various communicative functions in a style appropriate to the context, showing knowledge of the norms of written English;

– to translate passages from Italian to English and from English to Italian in their area of specialisation, demonstrating accurate grammatical knowledge and appropriate stylistic and lexical knowledge;

– to understand authentic, natural spoken English by answering written comprehension questions accurately;

– to converse in English, asking and answering questions at a C1 level about the prescribed texts for the exams.

***COURSE CONTENT***

Students work on a range of up-to-date materials prepared by their teachers specifically for their curricula, including passages for reading and listening comprehension from newspapers and online sources, and authentic texts relevant to their field of study to translate from English to Italian and vice versa.

***READING LIST[[2]](#footnote-2)***

Each teacher either posts materials on Blackboard or makes a course pack available via EduCatt. Details of the course materials are provided on Blackboard.

Useful extra reading for all curricula:

C. Taylor, *Language to Language*, Cambridge University Press, Cambridge, 1998.

Recommended Reference English grammar:

R. Carter-M. McCarthy, *Cambridge Grammar of English*, Cambridge, 2006.

Students must possess both a monolingual and a bilingual dictionary, which they will bring to the written exam.

Recommended bilingual dictionaries:

*Il Sansoni Italiano-Inglese*, Sansoni, ultima edizione

*Grande Dizionario Hoepli Inglese con CD-ROM*, Hoepli, 2016.

*Il Dizionario Inglese Italiano Ragazzini*, Zanichelli, 2019.

*Oxford Paravia. Il dizionario inglese-italiano, italiano-inglese*, ultima edizione.

Recommended Monolingual dictionaries:

*Advanced Dictionary*, Collins Cobuild, 2017.

*Advanced Learners Dictionary*, Cambridge, 2015.

*Advanced Learners Dictionary*, Oxford, 2015.

*English Dictionary for Advanced Learners*, Macmillan, 2017.

*Longman Dictionary of Contemporary English*, 2014.

***TEACHING METHOD***

Students are divided into courses by area of specialisation and by alphabetical order. The groups are carefully organised so as to avoid overlapping with other languages, and students must stay in their groups. The groups are as follows: Interfacoltà Scienze linguistiche per le relazioni internazionali (LRI)- Group 1 A-CRU; Group 2 L-REC, Group 3 CUR-K, Group 4 RIG-Z; Lingue per l’impresa (LI): Group 5 A-COM, Group 6 L-PRE, Group 7 CON-K, Group 8 PRI-Z; Lingua, Comunicazione e Media (LCM): Group 9 A-K; Group 10 L-Z; Lingue per il Management e per il Turismo (LMT) together with Lingue e Letterature Straniere (LLS): Group 11 A-K, Group 12 L-Z.

Students must enrol in their group on the Blackboard platform, where information is provided about lessons and end of year tests. The lessons are interactive, requiring pair work and group work, as well as self-study at home.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

Students take a written test (*prova intermedia scritta*) at the end of the second term. The written language test is in two parts. Part 1 consists of two translations, one from English to Italian, the other from Italian to English. In Part 1, both monolingual and bilingual dictionaries may be used, but not special dictionaries (such as exam dictionaries, legal or business dictionaries, collocations dictionaries). Part 2 consists of a reading comprehension with questions, a writing exercise (such as a job application letter or email), and a listening comprehension with a gap-fill exercise. Dictionaries may not be used in Part 2.

At the oral exam, students must be able to discuss readings selected during the year. Listening and speaking skills are assessed in a face-to-face conversation, together with pronunciation, communicative fluency, grammatical accuracy, use of appropriate vocabulary and the ability to interact. Students must demonstrate that they know the contents of the readings and are able to discuss related themes.

The marks obtained in the written and oral tests are combined into a weighted average (*media ponderata*) where the written mark is worth 1/3 and the oral mark 2/3. This weighted average contributes to the final mark, which is obtained after taking the exam in phonology or literature. The written mark counts for up to 1/6 and the oral mark up to 2/6 of the final mark.

***NOTES AND PREREQUISITES***

The reference point for the organisation of the English Language courses is the email address: celi.inglese[@unicatt.it](mailto:chei@unicatt.it) which is managed by the coordinator, prof. Jane Christopher. The president of the final exam commission coincides with the name of a professor of English linguistics (in the third year, Prof. Costanza Cucchi), but the president cannot answer questions about language courses, groups or exams.

It is important that students remain in the course assigned to them so as to ensure evenly-sized language courses.

Any students who do not succeed in passing their written exams are required to attend the remedial course (*corso di recupero*) in the following semester.

*Place and time of consultation hours*

The language teachers are available to talk to students after lessons.

# American English Language Classes – American English and culture

## Coordinator: Prof. Pierfranca Forchini

## Teachers: Michael Bergstein; Paul Prostitis

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The course in American English and Culture is an elective course for third year BA students and for the students of the Master’s Degree in Language Science (first and second year) (all curricula).

The aim of each module (20 hours, 2 hour-session per week) is to provide students with the opportunity to get to know and deepen their knowledge of American language and culture.

*Knowledge and understanding*

At the end of the course, students are expected to have gained knowledge through the use of written and audio-visual tools of the language and culture of the United States of America (for example, important historical moments and documents, geography, specific cultural values of the American system, music, politics, school and university education systems, among others).

*Transferable skills*

At the end of the course, students are expected to have enhanced their communicative skills in English by participating actively in the tasks in the classroom.

***READING LIST[[3]](#footnote-3)***

P. Forchini, *Focus on* *American English & Culture*,EDUCatt, Milan, 2010, 2nd ed.

***TEACHING METHOD***

Each module is worth 2 CFU and attendance is compulsory.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

Students are expected to participate actively in the classrooms and evaluation assesses their participation, as well as their performance of a brief oral presentation on topics covered at the end of the module.

***NOTES AND PREREQUISITES***

The course (worth 2 CFUs) can be attended only by students who are in the third year of the *Laurea Triennale* or in the *Laurea Magistrale*. It does not prepare students for the *prove intermedie scritte*, but is an extra course which is particularly useful for oral skills and for those interested in all aspects of language and culture of the United States. Students must enroll in the course by sending an email to Prof. Pierfranca Forchini at american.english@unicatt.it. The places on the course are limited.

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)
2. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-2)
3. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-3)